

# HANAKO



Une création de **May-Lisa Lebert** et **Cléa Michelini**  
D'après le texte *Oncle Éléphant* d'**Arnold Lobel**

**théâtre jeunesse**  
spectacle à partir de 5 ans

# HANAKO

*Lorsque ses parents sont portés disparus en mer, Mei est recueillie par sa tante Hanako qu'elle n'a pas vue depuis longtemps. Au fil de leurs aventures, elles créent une relation forte. Cette vieille tante, à la fois rassurante et fantasque, insuffle tendresse et poésie à ces quelques jours passés ensemble.*



**Spectacle à partir de 5 ans**

**Durée • 45 minutes**

**Création, jeu et mise en scène • May-Lisa Lebert & Cléa Michelini**

**Aide à la mise en scène et création lumière • Valéry Dekowski**

**Création musical et vidéo • Nicolas Camus**

**Création textile et picturale • Stéphanie Burkhardt**

**Coproduction • Amavada et Des oh et des Bah !**

# NOTE D'INTENTION

Aborder avec un enfant les thèmes de la **séparation**, de la **vieillesse** et du **deuil** n'est pas simple. On hésite même à leur en parler alors que les petits connaissent bien l'angoisse. Le spectacle ne tente d'ailleurs pas de donner des solutions ou des conseils à ce sujet.

Grâce à cette histoire, c'est notre propre rapport à la séparation, à la solitude et au temps qui passe que nous interrogeons. C'est aussi la construction du lien entre l'enfant et sa tante qui nous intéresse ; **le plaisir d'inventer des aventures au quotidien, la joie d'être au monde, le simple fait d'exister, d'être là, ensemble.**

## • comment Oncle Éléphant est devenu Hanako

Dans la réécriture du texte les comédiennes se sont longuement interrogées sur le fait de jouer des éléphants. Dans l'album *Oncle Éléphant* les protagonistes sont des pachydermes.

Mais comment interpréter cet animal ? Le choix du **kimono** nous renvoyait à l'image de l'éléphant. **Ce vêtement traditionnel japonais, figure l'animal sans avoir à le mimer ; la largeur des manches rappelant les oreilles de l'éléphant et permettant de déployer une présence imposante de l'animal.**

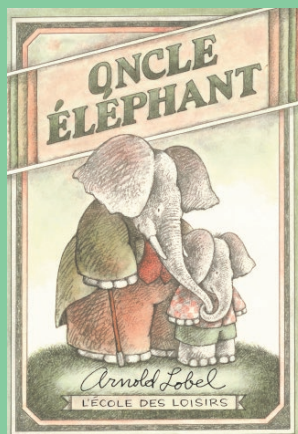
Au fur et à mesure de la création nous avons décidé de nous recentrer sur l'humain, ne plus jouer des éléphants mais une jeune fille recueillie par sa tante à la disparition de ses parents. L'idée du kimono, elle, est restée. L'esthétique japonaise est devenue le point central de notre scénographie.

**Le personnage de Meï signifie littéralement nièce en japonais. Hanako est un hommage à l'éléphant "le plus seul au monde", enfermé au Parc zoologique d'Inokashira au Japon.**

Hanako

Karaté

Araigné en pull over



Après avoir monté *Cricter* de Tomi Ungerer, May-Lisa Lebert et Cléa Michelini ont choisi l'album *Oncle Éléphant* d'Arnold Lobel pour évoquer les thèmes qui leur tiennent à cœur. Elles réécrivent une version théâtrale et adaptent les personnages ; Oncle Éléphant devient Hanako, et le petit éléphanteau, Meï.

Arnold Lobel est auteur et illustrateur américain de littérature jeunesse dont les célèbres *Hulul* et *Le Magicien des couleurs*. Les personnages d'Arnold Lobel sont principalement des animaux, souvent anthropomorphisés ou vivant dans un monde d'humains. Les personnages sont touchants et attirent sympathie et compassion. Les histoires sont souvent courtes, simples et touchent à un quotidien merveilleux.



## • un kimono, des dessins et des projections comme décor

Nous avons également décidé de créer un **kimono géant suspendu** en fond de scène. Il devient coulisse, support de projections, castelet.

Notre plateau de jeu se compose de tatamis, de paravents figurant les *shoji* japonais et de lanternes basses éclairant le plateau et rappelant l'image des jardins asiatiques.

**La projection de dessins et la vidéo ont une place importante dans le spectacle ; elles constituent le décor.** Les vidéos (*mer, paysages défilant, nuit au clair de lune, jardin*) nous permettent de représenter les différents lieux de l'action.

**Elles sont parfois superposées de dessins ; ces derniers sont une référence à la passion du personnage enfantin, et peuvent laisser penser que ce sont les **dessins de la petite Meï qui sont projetés.**** Ils se construisent au fur et à mesure sur le mode du tracé continu, inspirant une naïveté dans le style pictural créé par l'artiste plasticienne **Stéphanie Burkhardt.**



## • une création musicale

La musique est très présente dans le spectacle. Elle vient soutenir les émotions des jeunes spectateurs, les accompagne dans la compréhension des enjeux dramatiques et dans la catharsis. **Nicolas Camus**, créateur musical du spectacle, a souhaité une ambiance douce et mélancolique. Il s'inspire des créations *Ambient* de **Brian Eno** mais également de la musique électronique des années 70 de **Mort Garson**.

Chaque thème a été improvisé par le créateur, sans trop y retoucher pour essayer de garder une certaine naïveté et candeur dans les mélodies.

**Hanako** : Mei ? Mei ? Mei... Tu ne reconnais pas ta vieille tante Hanako.

**Mei** : Hanako?

**Hanako** : On ne s'est pas vu depuis longtemps. Tu as bien grandi. Oh moi aussi j'ai changé, tu as vu toutes mes rides. On dirait une vieille pomme toute fripée... J'ai plus de rides qu'un arbre n'a de feuilles.

**Mei** : Ah... ?

**Hanako** : Plus de rides que la plage n'a de petits grains de sable. Plus de rides que le ciel n'a d'étoiles.

**Mei** : Pourquoi ? Pourquoi tu as tant de rides ?

**Hanako** : Parce que je suis vieille. Allez, maintenant va préparer ta valise et viens avec moi.

**Mei** : Pour aller où ?

**Hanako** : Dans ma maison. Tu ne vas quand même pas rester ici toute seule. Allez je t'attends. Allez en route !

# L'ÉQUIPE ARTISTIQUE



**May-Lisa Lebert, comédienne**

Formée au théâtre-école de l'Actéa à Caen, elle intègre ensuite l'école supérieure Pierre Debauche à Agen. De retour en Normandie, elle co-fonde la *compagnie Les fées Manivelles* autour de différents spectacles jeunesse. Par la suite elle devient artiste associée dans la *compagnie Amavada* à Caen en tant que comédienne, metteuse en scène, chanteuse et musicienne.

**Valéry Dekowski**

Outre son travail de direction de projets et de mise en scène, il est également connu pour sa carrière de chanteur. Directeur artistique et metteur en scène de l'association *Amavada* au *Petit Lieu Poileboine*, puis à la *Fermeture Éclair*, à la *Bibi* et prochainement au *quartier Lorge*.

**Stéphanie Burkhardt**

Historienne de l'art, plasticienne et créatrice textile, elle collabore avec la *compagnie Amavada* sur différents spectacles.

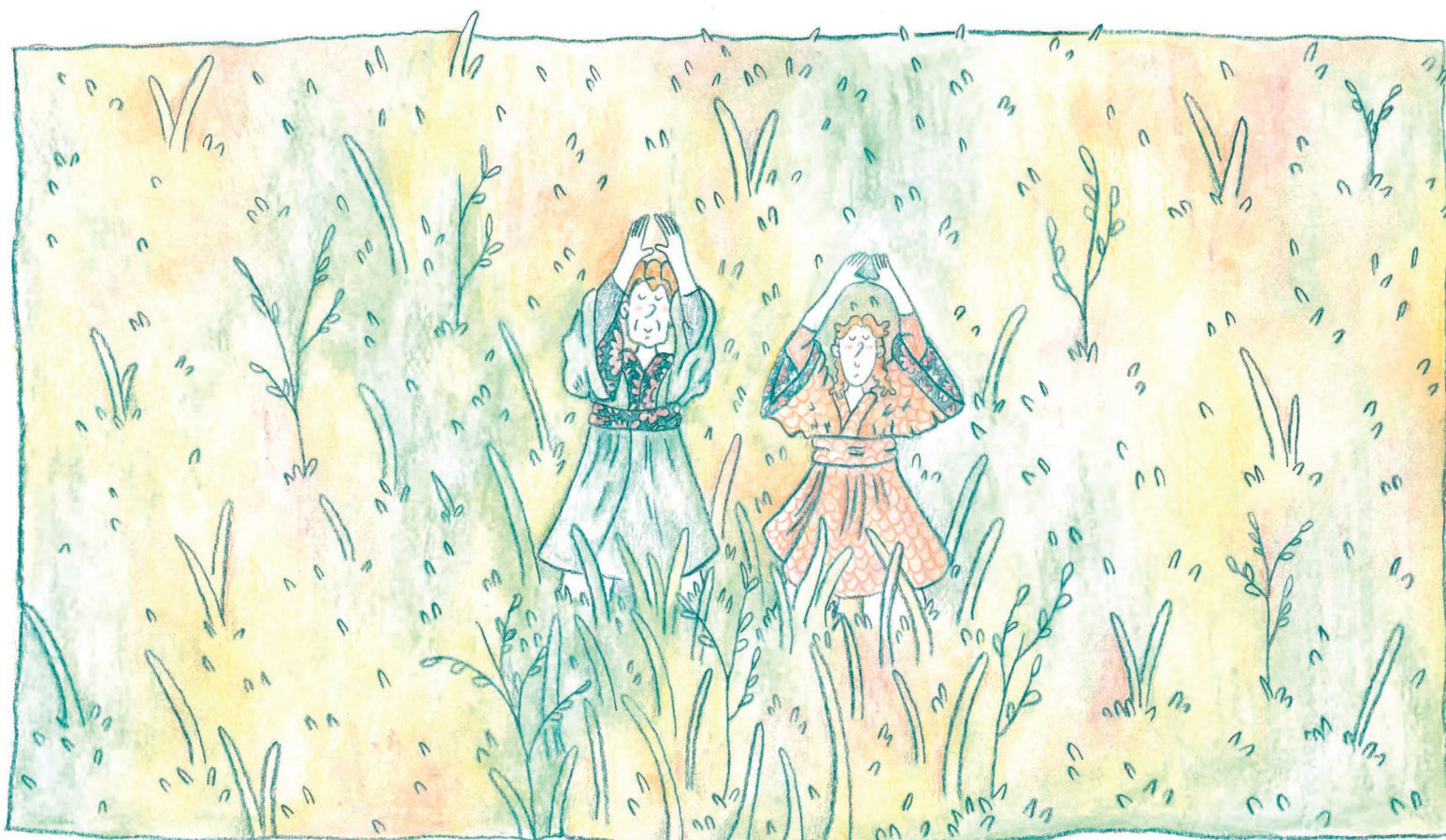


**Cléa Michelini, comédienne**

Diplômée d'un master d'études théâtrales à l'université de Caen, elle poursuit sa formation de pratiques théâtrales à travers des stages et différentes rencontres artistiques. Elle monte plusieurs spectacles, notamment des créations jeune public. Parallèlement, elle travaille avec le studio *pickup* après une formation voix-off et post-synchronisation. Elle est également artiste associée dans la *compagnie Amavada*.

**Nicolas Camus**

Diplômé d'une licence d'arts plastiques à la faculté de Rennes 2, il est peintre, illustrateur, vidéaste, auteur, chanteur, musicien, comédien... Très occupé par son activité musicale avec le groupe *Cannibale*, il aime toujours explorer les genres et les média artistiques.



# NOUS Y AVONS DÉJÀ JOUÉ

## CSCS de Mondeville (14)

- Mardi 13 décembre 2022, 10h et 14h (*scolaires*)
- Mercredi 14 décembre 2022, 16h
- Jeudi 15 décembre 2022, 10h et 14h (*scolaires*)

## Le Wip – Colombelle (14)

- Samedi 17 décembre 2022, 11h et 14h

## La Bibi- Caen (14)

- Samedi 18 mars 2023, 11h
- Samedi 25 mars 2023, 11h et 16h30
- Samedi 1er Avril 2023, 11h et 16h30
- Mardi 11 avril 2023, 13h45 (*scolaire*)
- Vendredi 14 avril 2023, 10h15 (*scolaire*)



## CONTACT DIFFUSION ET INFORMATIONS

• Céline Malenfant

06 67 02 39 03

[diffusion@amavada.com](mailto:diffusion@amavada.com)

02 31 83 20 35

Illustrations du dossier & affiche • **Plume Hecquard**

Photos du dossier • **Maud Godignon**

Graphisme du dossier • **Jue Jadis**

Remerciement : Yohann Alex, Alice Barbier, Dominique Dekowski, Julie Duclut, Alix Fernandez, Juliette Gellée, Joëlle Lebigot, Charles Lotrian, Julie Querteux.

# FICHE TECHNIQUE

## Structures :

- x1 Pont Aluminium triangulaire 300mm
- x2 Manchons métalliques
- x2 Cages métalliques
- x12 Tatamis

## Lumières :

- x8 Projecteurs PC 500W
- x1 Vidéoprojecteur
- x2 échelles sur pieds
- x2 Platines bois
- x1 Ruban LED 20 mètres 230V (+ Contrôleur)

## Régie :

- x1 Mini-console Lumière (+ Alimentation)
- x3 mini-gradateurs 16 A
- x1 Câble DMX 25 mètres
- x2 Câbles DMX 5 mètres
- x2 Câbles DMX 10 mètres
- x5 Prolongateurs 25 mètres
- x2 Prolongateurs 10 mètres
- x5 Prolongateurs 5 mètres

## Surface totale occupée en cm :

L = 441

l = 730

H = 260

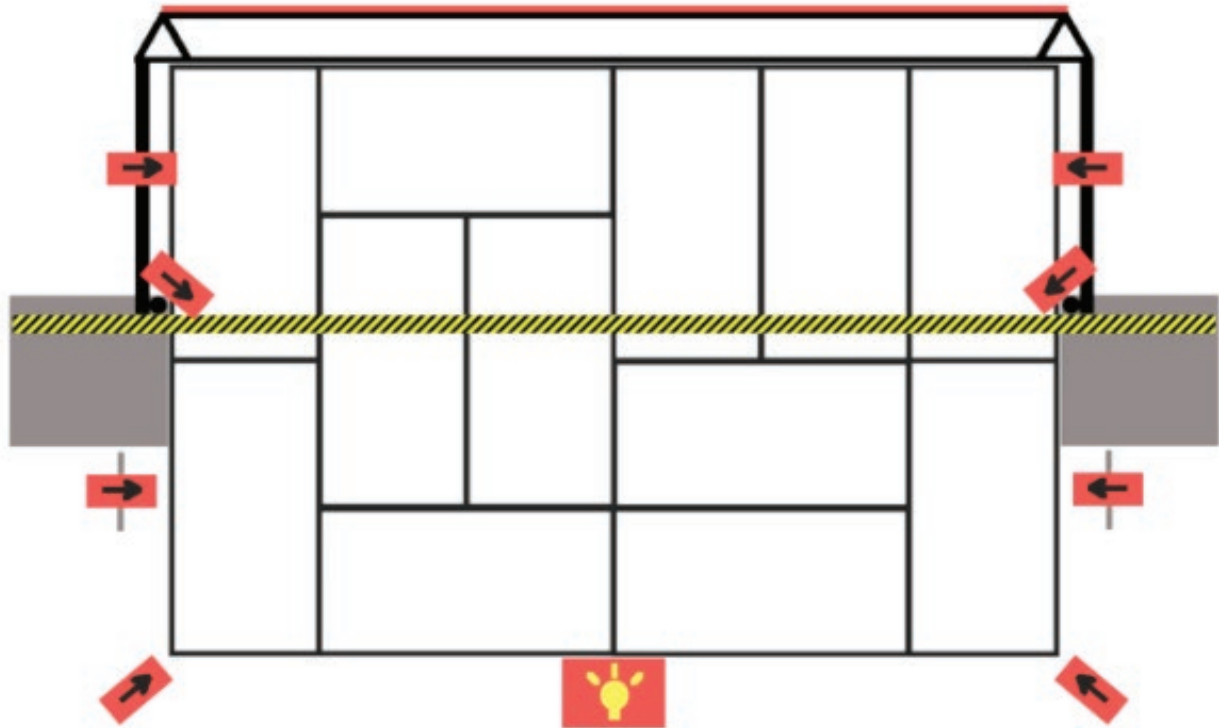
## Temps de montage • 3 h environ

- Compléments techniques demandés
- possibilité de **mettre la salle / l'espace dans le noir** en amont de notre arrivé car il y a de la projection de vidéo pendant le spectacle.
  - Mise à disposition de coussins ou tapis pour installer les petits plus confortablement et délimiter l'espace.



# Plan aérien Hanako

1/40



## Légende :

-  : Pont aluminium  
556cm x 30cm
-  : Manchons métalliques  
150cm x 5cm
-  : Cages métalliques  
91cm x 95cm
-  : Barres métalliques  
730cm x 7cm
-  : Tatamis  
180cm x 90cm

-  : Bande LED
-  : PC 500 W
-  : Echelle sur pieds
-  : Vidéoprojecteur

Surface occupée  
L = 441  
l = 730  
H = 260